

LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA A INMIGRANTES

Manuel Martí Sánchez

manuel.marti@uah.es

1. PRESENTACIÓN

- 1.1. Cuestiones terminológicas previas
- 1.2. Reflexiones iniciales sobre esta enseñanza
- 1.3. Temas específicos de la enseñanza a inmigrantes
- 1.4. Ideología de la inmigración
- 1.4. Niños y adolescentes. Adultos
- 1.5. Lingüística de la migración
- 1.6. Preguntas de la asignatura
- 1.7. Trabajos y actividades

2. LA INMIGRACIÓN EN ESPAÑA

3. LA ENSEÑANZA DE LAS SEGUNDAS LENGUAS

4. ANÁLISIS DE MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL PARA INMIGRANTES

5. ELABORACIÓN DE UNA UNIDAD DIDÁCTICA (ENSEÑANZA A ADOLESCENTES INMIGRANTES)

- 5.1. Objetivo
- 5.2. Presupuestos
- 5.3. Fundamentos legislativos
- 5.4. Atención a la diversidad
- 5.5. Unidad didáctica concreta

6. ADQUISICIÓN/ APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA DEL ESPAÑOL COMO L2

- 6.1. ¿Qué es la gramática?
- 6.2. Razones para su enseñanza
 - 6.2.1. Adquisición y aprendizaje. Interiorización y conciencia
 - 6.2.2. Competencia comunicativa, orden pragmático y gramatical
- 6.3. Gramática contrastiva
- 6.4. Diseño de actividades

BIBLIOGRAFÍA

- Ballano, I. (coord...) (2008): *I Jornadas sobre lenguas, currículo y alumnado inmigrante*. Bilbao: Universidad de Deusto.
- Fernández García, F. (2009): "Bases para la gestión de una situación de multilingüismo derivada de la inmigración". *Cultura, lenguaje y representación* VII, 59-76 [disponible en <http://www.e-revistas.uji.es/index.php/clr/article/view/11/10>].
- García Mateos, C. (2004): *Experiencias y propuestas para la enseñanza de L2 a personas inmigradas*. Madrid: Edinumen.
- Moreno Fernández, F. (2009): "Integración sociolingüística en contexto de integración: marco epistemológico para su estudio en España". *Lengua y Migración* 1, 121-156.

- Ochs, E. (2001): "Socialization". En A. Duranti (ed.): *Key Terms in Language and Culture*. Malden, Mass. / Oxford: Blackwell, 227-230.
- Pastor Cesteros, S. (2004). *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante.
- Pozzo, M^a I. (ed.) (2009): *Migraciones y formación docente. Aportes para una educación intercultural*. Berna: Peter Lang
- Sánchez Lobato, J. e I. Santos Gargallo (dirs.) (2004): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL (Segunda parte: "El proceso de aprendizaje". Artículos de B. Muñoz, F. Villalba y M^a T. Hernández, e I. García Parejo en Novena parte: "La enseñanza del español con fines específicos" [Disponible en http://cvc.cervantes.es/obref/antologia_didactica/claves/garcia_parejo.htm]).
- Villalba, F.; M. Hernández y J.L. Cifuentes (2007) (coords.): *La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes*. Número monográfico. *Lingüística en la red* [disponible en http://www.linred.com/numero5_anexo1.html].
- VV.AA. (2005): *Español como nueva lengua. Orientaciones del Instituto Cervantes para un curso de emergencia destinado a inmigrantes*. Madrid: Santillana/ Instituto Cervantes.
- Zimmermann, K. y L. Morgenthaler García (coords.) (2007): "Lengua y migración en el mundo hispanohablante". *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* V, 2 (10).
- Zapico Alonso, L. y E. Prado Iban (2007): *Enseñanza del Español como Lengua Vehicular a Alumnos Inmigrantes. Unidades Didácticas y Orientaciones para la Educación Secundaria Obligatoria*. Madrid: CEP editorial.

Direcciones web:

- <http://alumnadoextranjero.blogspot.com/>
- <http://www.box.net/shared/397aa73351>
- http://www.todoele.net/eslbiblio/EslBiblio_list.asp?EslBiblioPage=2
- <http://www.dissoc.org/ediciones/v03n04/index.html>
- <http://cvc.cervantes.es/obref/inmigracion/default.htm>
- <http://confluenze.cib.unibo.it/issue/view/184/showToc>
- <http://www.crit.uji.es/textos.htm>
- http://www.revistaeducacion.mec.es/re343_monografico.htm
- <http://lenguaparainmigrantes.blogspot.com/>
- <http://www.grupoinmigra-imasd.es/>
- http://www.jcyl.es/web/jcyl/up/es/MigracionCooperacion/Page/Plantilla100/1175174460327/_/_/?asm=jcyl
- <http://www.segundaslenguaseinmigracion.es/>
- <http://www.educa.madrid.org/portal/web/Bienvenida> (Madrid)
- http://www.educa.jccm.es/educa-jccm/cm/educa_jccm/tkResults (Castilla-La Mancha)